

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Elias

Mendelssohn Bartholdy, Felix

Bonn [u.a.], 1847

22. Chor

[urn:nbn:de:bsz:31-140617](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-140617)

(♩=112) All.^o maestoso ma moderato.

N^o 22. Chor.

Flauti.

Oboi.

Clarinetti in A.

Fagotti.

Corni in E.

Corni in C.

Trombe in E.

Trombone Alto.

Trombone Tenore.

Trombone Basso.

Ophicleide.

Timpani in G. D.

Violino I.

Violino II.

Viola.

Soprano.

Alto.

Tenore.

Basso.

Violoncello e Basso.

Coll' Organo.

Fürchte dich nicht, spricht unser Gott, fürchte dich nicht, ich bin mit dir.
 Be not a - fraid, saith God the Lord, Be not a - fraid; thy help is near.

Fürchte dich nicht, spricht unser Gott, fürchte dich nicht, ich bin mit dir.
 Be not a - fraid, saith God the Lord, Be not a - fraid; thy help is near.

Fürchte dich nicht, spricht unser Gott, fürchte dich nicht, ich bin mit dir. Fürchte dich
 Be not a - fraid, saith God the Lord, Be not a - fraid; thy help is near. Be not a -

Fürchte dich nicht, spricht unser Gott, fürchte dich nicht, ich bin mit dir.
 Be not a - fraid, saith God the Lord, Be not a - fraid; thy help is near.

All.^o maestoso ma moderato. 4631.

Fürchte dich nicht, fürchte dich nicht, ich bin mit dir, ich bin mit dir, ich bin mit dir, ich bin mit dir, ich bin mit dir,
 Be not afraid, be not afraid, thy help is near, thy help is near, thy help is near, thy help is near, thy help is near,
 Fürchte dich nicht, ich bin mit dir, fürchte dich nicht, ich bin mit dir, ich bin mit dir, ich bin mit dir, ich bin mit dir,
 Be not afraid, thy help is near, be not afraid, thy help is near, thy help is near, thy help is near, thy help is near,
 nicht, ich bin mit dir, ich, — ich bin mit dir, mit dir, ich bin mit dir, ich bin mit dir, ich bin mit dir,
 afraid, thy help is near, help — thy help is near, thy help, thy help is near, thy help is near, thy help is near,
 Fürchte dich nicht, fürchte dich nicht, ich bin mit dir, ich bin mit dir, ich bin mit dir, ich bin mit dir,
 Be not afraid, be not afraid, thy help is near, thy help is near, thy help is near, thy help is near,

dir,
 near;

Fürchte dich nicht ich helfe
 he not a - fraid, thy help is

dir, ich hel - fe
 near, thy help is

dir, fürchte dich nicht, fürchte dich
 near, he not a - fraid, he not a -

dir,
 near;

ich helfe, hel.fe
 thy help, thy help is

dir!
 near;

fürchte dich nicht, ich hel.fe
 he not a - fraid, thy help is

dir, ich hel.fe
 near, thy help is

dir,
 near;

ich hel.fe
 thy help is

dir!
 near;

ich helfe dir!
 thy help is near,

ich hel.fe
 thy help is

dir, ich hel.fe
 near, thy help is

dir, ich helfe
 near, thy help is

dir, fürchte dich nicht, fürchte dich nicht, ich helfe
 near; - he not a - fraid, he not a - fraid, thy help is

dir, ich hel.fe
 near, thy help is

nicht, spricht un ser Gott . Fürchte dich nicht, spricht unser Gott, fürchte dich
 feid, thy help is near . Be not a - fraid, saith God the Lord; he not a -
 dir, spricht un ser Gott . Fürchte dich nicht, spricht unser Gott, fürchte dich
 near, thy help is near . Be not a - fraid, saith God the Lord; he not a -
 dir, spricht un ser Gott . Fürchte dich nicht ! spricht unser Gott, fürchte dich
 near, thy help is near . Be not a - fraid, saith God the Lord; he not a -
 dir, spricht un ser Gott . Fürchte dich nicht, fürchte dich nicht, spricht unser Gott, fürchte dich
 near, thy help is near . Be not a - fraid, he not a - fraid, saith God the Lord; he not a -

ob tausend fal - len, ob tausend, tau - send, ob tausend fal -
 though thousands lan - guish through thousands lan - guish through thousands lan -
 - te, ob tausend fal - len zu deiner Sei - te und zehen -
 thee, through thousands lan - guish and fall be - side thee, and tens of
 Seite und zehen - tausend zu deiner Rech - ten, ob tau - send fal - len zu deiner
 side thee, and tens of thousands around thee pe - rich; though thou - sands lan - guish and fall be -

len, ob tausend fallen zu deiner Sei-te, oh tausend fallen zu deiner
 quish, though thousands languish and fall be-side thee, though thousands languish and fall be-

tausend zu deiner Rechten, ob tausend fallen zu deiner Sei-te fal-len,
 thousands a-round thee pe-rioh; though thousands languish and fall, and fall be-side thee,

Rech-ten, zu dei-ner Rechten, ob tausend fallen zu deiner Sei-te, ob tausend
 pe-rioh, a-round thee pe-rioh, though thousands languish and fall be-side thee, though thousands

Sei-te, zu deiner Sei-te, ob tausend fallen zu deiner Sei-te
 side thee, and fall be-side thee, though thousands languish and fall be-side thee,

Sei te und zehen tausend zu deiner Rechten, oh tausend fallen zu deiner
 side thee, and tens of thousands around thee pe - rich; though thousands languish and fall be -

und zehen tausend zu deiner Rechten, und zehen tausend zu deiner Rech - ten, oh tau - send
 and tens of thousands around thee pe - rich; and tens of thousands around thee, pe - rich - - round thee;

fallen und zehen tau - send, und zehen tausend zu deiner Rech - ten, oh tausend
 Languish, and tens of thou - sands and tens of thousands around thee pe - rich; through thousands

und zehen tausend zu deiner Rech - ten, zu deiner Rech - ten, oh tausend
 and tens of thousands around thee pe - rich, around thee pe - rich; though thousands

The musical score consists of several systems of staves. The top system includes a vocal line and a piano accompaniment. The middle section contains five empty staves. The bottom system includes a vocal line and a piano accompaniment. The lyrics are in German and are printed below the vocal staves.

Lyrics:

Sei - - - te, ob tausend	fallen zu deiner	Sei - - te so	wird es doch dich nicht	tref - -
side	though thousands	languish and fall be -	side thee; yet	still it shall not come nigh
ob tausend	fallen zu deiner	Seite, zu deiner	Sei - - te so	wird es doch dich nicht
though thousands	languish and fall be -	side thee, and fall be -	side thee; yet	still it shall not come nigh
fallen zu deiner	Sei - - - te, ob tausend	fallen so wird es	doch	dich nicht
languish and fall be -	side	though thousands	languish and fall; it	shall not come nigh
fal - - len zu dei - - ner	Sei - - - te,	so	wird es doch dich nicht	tref - -
lan - - guish and fall be - -	side	thee; yet	still it shall not come nigh	

fen, ob tausend fal - len zu deiner Sei - te, ob tausend fal -
 thee: though thousands lan - guish and fall be - side thee, though thou - sands lan -

fen, ob tausend fallen zu deiner Sei - te, ob tausend fallen zu deiner
 thee: though thousands languish and fall be - side thee, though thousands languish and fall be -

fen, ob tausend fallen zu deiner Sei - te, zu dei - ner Sei - te, ob
 thee: though thousands languish and fall be - side thee, and fall be - side thee, though

fen, ob tausend fallen zu deiner Sei - te so wird es doch dich nicht tref - fen, ob tausend
 thee: though thousands languish and fall be - side thee, yet still it shall not come nigh thee: though thousands

The musical score consists of multiple staves for different instruments and voices. The lyrics are in German and include the following text:

- len, so wird es doch dich nicht tref. fen. Fürchte dich nicht! fürchte dich
 - guich; yet still it shall not come nigh thee. Be not a- fraid! be not a-
 Sei. te, so wird es doch dich nicht tref. fen. Fürchte dich nicht! fürchte dich
 side thee; yet still it shall not come nigh thee. Be not a- fraid! be not a-
 tausend fal. - len zu dei. ner Sei. te. Fürchte dich nicht! fürchte dich
 thousands ten. - guich and fall be. side thee. Be not a- fraid! be not a-
 fal. - len, so wird es doch dich nicht treffen. Fürchte dich nicht! fürchte dich nicht,
 ten. - guich; yet still it shall not come nigh thee. Be not a- fraid! be not a- fraid, a-

ri. . . tar. . . dando al

Tempo I^{mo} ♩ = 112.

The musical score consists of multiple staves. The top section features a vocal line with lyrics: "ri. . . tar. . . dando al". Below this, there are several organ staves. The bottom section includes a vocal line with lyrics: "nicht ! Furchte dich nicht ! Furchte dich nicht ! Furchte dich nicht, ich bin mit dir, Furchte dich". The organ accompaniment includes various textures and dynamics, with some staves marked with *f* (forte) and *ff* (fortissimo). The score concludes with the instruction "Coll' Organo".

— ich bin mit dir, fürchte dich nicht, ich hel-fe dir, fürchte dich nicht, ich bin mit dir, mit
 — for He is near, be not a-fraid; thy help is near; be not a-fraid; for He is near, is
 — mit dir, — ich hel- — — — — fe dir, ich hel- — — — — fe dir, fürchte dich
 — is near, — thy help — — — — is near, thy help — — — — is near; be not a-
 nicht, ich bin mit dir, fürchte dich nicht! fürchte dich nicht fürchte dich nicht
 fear; for He is near, be not a-fraid, be not a-fraid, be not a-fraid,
 nicht, ich bin mit dir! ich bin der Herr, dein Gott, der zu dir
 fear; for He is near; thy God, the Lord thy God, with un-to
 f f f f f f sempre

dir, fürchte dich nicht, ich hel-fe dir, fürchte dich nicht, ich hel-fe dir; fürchte dich
 near, be not a-fraid, thy help is near, be not a-fraid; thy help is near, be not a-

nicht, ich hel-fe dir, fürchte dich nicht, ich bin mit dir; fürchte dich nicht, ich
 afraid, thy help is near, be not a-fraid, for He is near; be not a-fraid; thy

fürchte dich nicht, ich hel-fe dir, fürchte dich nicht, ich hel-fe dir;
 be not a-fraid; thy help is near, be not a-fraid for He is near;

spricht: fürchte dich nicht, ich hel-fe dir, fürchte dich nicht!
 thee; be not a-fraid; thy help is near, be not a-fraid;

The musical score consists of 12 staves. The first four staves are for Soprano, Alto, Tenor, and Bass. The next four staves are for Soprano, Alto, Tenor, and Bass. The last four staves are for Soprano, Alto, Tenor, and Bass. The lyrics are in German and English. The piece is marked with a forte (ff) dynamic.

Lyrics (German):
 nicht, ich bin mit dir, fürchte dich nicht, fürchte dich nicht, ich hel.fe dir. Fürchte dich
 heil.fe dir, fürchte dich nicht! ich hel. fe dir. Fürchte dich
 fürchte dich nicht ich hel. fe dir, fürchte dich nicht! ich hel. fe dir. Fürchte dich
 fürchte dich nicht! fürchte dich nicht, ich, ich hel.fe dir. Fürchte dich

Lyrics (English):
 afraid, for He is near: he not a- afraid, he not a- afraid; thy help is near. Be not a-
 help is near: he not a- afraid; thy help is near. Be not a-
 he not a- afraid; thy help is near: he not a- afraid; thy help is near. Be not a-
 he not a- afraid, he not a- afraid; thy help is near. Be not a-

The musical score consists of 14 staves. The first two staves are for the vocal parts (Soprano and Alto). The next two staves are for the vocal parts (Tenor and Bass). The remaining ten staves are for various instruments, including strings and woodwinds. The lyrics are written in German and Latin, with a translation provided below.

Lyrics:

nicht!	fürchte dich	nicht!	ich	bin mit	dir, ich	helfe	dir, spricht	un - ser	Gott.
frid!	he not a -	frid!	Thy	help is	near; he	not a -	frid! saith	God the	Lord.
nicht!	fürchte dich	nicht!	ich	bin mit	dir, ich	helfe	dir, spricht	un - ser	Gott.
frid!	he not a -	frid!	Thy	help is	near; he	not a -	frid! saith	God the	Lord.
nicht!	fürchte dich	nicht!	ich	bin mit	dir, ich	helfe	dir, spricht	un - ser	Gott.
frid!	he not a -	frid!	Thy	help is	near; he	not a -	frid! saith	God the	Lord.
nicht!	fürchte dich	nicht!	ich	bin mit	dir, ich	helfe	dir, spricht	un - ser	Gott.
frid!	he not a -	frid!	Thy	help is	near; he	not a -	frid! saith	God the	Lord.